



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

Mồng 09 tháng 06 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

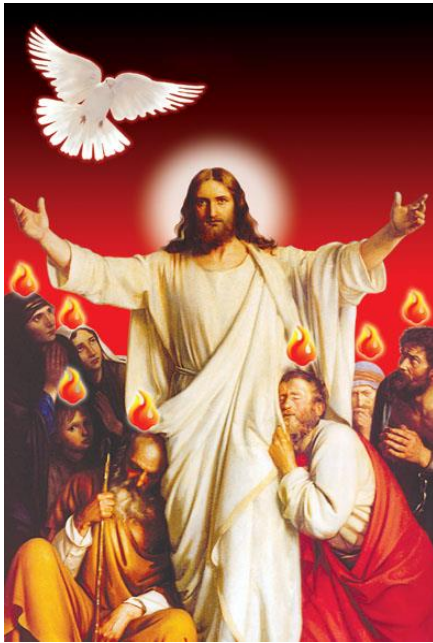
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. LỄ TRỌNG

Mồng 09 tháng 06 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thánh Thần là Thiên Chúa bị bỏ quên. Để trải nghiệm, chúng ta thử coi mình có nói về Thánh Thần được hơn 5 phút không! Thời đại của chúng ta, thời đại từ khi Chúa Giêsu về trời cho đến Ngày Tận Thế là thời đại của Thánh Thần; thế mà chúng ta lại biết rất ít về Ngài. May mắn cho chúng ta, Giáo Hội dùng ngày hôm nay để giúp

chúng ta ôn lại giáo lý về Chúa Thánh Thần.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta nhìn thấy các khía cạnh khác nhau của Ngôi Ba Thiên Chúa. Trong bài đọc 1, Sách Công vụ Tông Đồ tường thuật Thánh Thần hiện xuống và đậu lại trên mỗi tông đồ qua hình ảnh của cơn gió mạnh, hình lưỡi lửa, và sự kiện nói tiếng lạ. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô đề cập đến những công việc của Thánh Thần làm nơi mỗi cá nhân và toàn thể Giáo Hội. Ngài nhấn mạnh đến sự hiệp nhất trong cùng một đức tin, một Phép Rửa, và một tình yêu; vì tất cả đều hoạt động trong cùng một Thánh Thần. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su nhấn mạnh đến vai trò của Thánh Thần trong việc sở hữu bình an và quyền tha thứ cho con người.

Chúng ta phải luôn ý thức sự hiện diện của Chúa Thánh Thần trong tâm hồn, như thánh Phao-lô nói: “Thân thể anh em là Đền Thờ của Chúa Thánh Thần”, và chúng ta phải cầu nguyện thường xuyên với Ngài, nhất là những giờ phút nghỉ ngơi, do dự, và không biết quyết định làm sao. Chúng ta không thể hiểu biết và nhận ra sự thật của Thiên Chúa nếu không nhận được sự hướng dẫn của Thánh Thần. Vì thế, chúng ta phải cầu nguyện với Ngài trên đường đi tìm sự thật. Thánh Thần thánh hóa con người bằng cách quét sạch những xấu xa, tội lỗi; và làm đầy tâm hồn bằng sự thật và ân sủng. Ngài cũng giúp chúng ta có sức mạnh và can đảm làm chứng cho Thiên Chúa.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 10.06	Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 11.06	Thánh Bác-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 12.06	Trong Tuần X Thường Niên.
Thứ Năm, 13.06	Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 14.06	Trong Tuần X Thường Niên.
Thứ Bảy, 15.06	Lễ Đức Mẹ ngày thứ Bảy.
Chúa Nhật, 16.06	CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG.

MÙA THƯỜNG NIÊN (Sau lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống)

“Các tuần lễ trong mùa Thường Niên, tuy không có cử hành một khía cạnh nào đặc biệt về mầu nhiệm Chúa Ki-tô, nhưng lại tôn kính chính mầu nhiệm Chúa Ki-tô trong toàn bộ; nhất là trong các ngày Chúa nhật” (AC 43).

Chúa Nhật: Bài đọc Năm C

Ngày trong tuần: Bài đọc Năm I (Năm lẻ).

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 6. 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG – PHƯƠNG CÁCH SỐNG CỦA CÁC LINH MỤC



Chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục, qua đời sống tiết độ và khiêm nhường mà liên kết chặt chẽ với những người nghèo khổ nhất.

Evangelization: The Mode of Life of Priests That priests, through the modesty and humility of their lives, commit themselves actively to a solidarity with those who are most poor.

<https://dongten.net/2019/05/31/y-cau-nguyen-thang-6-phuong-cach-song-cua-cac-linh-muc/>

GÓC NHÌN MỤC VỤ



CÓ BAO NHIÊU ƠN CHÚA THÁNH THẦN?

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, OP.

Hôm nay, Giáo Hội mừng Đại Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Trong số các kinh cầu xin Chúa Thánh Thần, chúng ta thấy có kinh cầu “Xin Bày Ơn Chúa Thánh Thần”. Vậy, Chúa Thánh Thần chỉ ban bảy ơn thôi hay sao? Còn các đặc sủng Thánh Linh thì xếp ở chỗ nào?

Chúa Thánh Thần không chỉ ban 7 ơn mà thôi, nhưng còn rất nhiều ơn nữa. Trước khi vào đề, thiết tưởng nên lưu ý hai điểm liên quan tới vấn đề dịch thuật.

– Trước hết là danh xưng của Ngôi Ba Thiên Chúa: Trong tiếng Latin, danh xưng là “*Spiritus Sanctus*” (tiếng Pháp là “*Saint Esprit*”, tiếng Anh là “*Holy Spirit*”), nhưng khi được dịch sang tiếng Việt, chúng ta thấy có ba từ ngữ: “*Chúa Thánh Thần*”, “*Thánh Linh*”, “*Thần Khí*”. Một cách tương tự như vậy, các từ ngữ “*ân ban, ân huệ, linh ân, đặc sủng, đoàn sủng, hồng ân, quà tặng, tặng phẩm*” chung quy cũng hàm ngụ một tư tưởng thần học là “*điều được trao ban*”. Do đó, trước khi nói đến các ơn mà “*Chúa Thánh Thần*” ban cho chúng ta, thì cần phải nói đến chính Thánh Thần là Đấng được Chúa Cha ban cho chúng ta. Điều này được nêu bật nơi nhiều tác phẩm của Tân ước, thí dụ như Tin mừng thánh Luca (Lc 11,13), Tin mừng thánh Gioan (Ga 14,26; 15,26), và thánh Phaolô đồng hóa Thánh Thần với tình yêu được đổ tràn xuống tâm hồn chúng ta (Rm 5,5).

– Sau đó, người ta mới bắt đầu nghĩ tới những tác động của “*Chúa Thánh Thần*” nơi chúng ta, và tìm cách mô tả chi tiết thành các ân huệ mà Ngài ban cho các tín hữu, xét theo từng cá nhân hoặc xét theo phần tử của cộng đoàn. Đó là nguồn gốc của thần học về các ân huệ của Chúa Thánh Thần.

Vậy có bao nhiêu ân huệ của Chúa Thánh Thần?

Không thể nào làm một bản thống kê đầy đủ được. Như vừa nói, ân huệ lớn nhất mà thánh Phaolô ghi nhận đó là “*agape*”, tức là lòng yêu mến, nói ở thư Rôma Chương 5 câu 5. Cần móc nối tư tưởng này với thư thứ nhất gửi Côrintô Chương 13 (quen gọi là *bài ca đức ái*), khi thánh Phaolô đặt “*agape*” như chóp đỉnh của mọi thứ ân huệ. Mãi đến thời Trung cổ, thánh Tôma Aquinô mới trình bày hệ thống của các ân huệ Thánh Linh dựa theo hai danh sách: một danh sách gồm 7 ơn Chúa Thánh Thần nhằm đến việc tăng trưởng nhân đức; còn một danh sách khác dựa theo các đặc sủng hay đoàn sủng.

Danh sách 7 ơn Chúa Thánh Thần có cơ sở nào trong Kinh Thánh không?

Danh sách này dựa theo một bản văn của Cựu Ước, ở sách Isaia 11,1-3. Bản văn Do Thái viết như sau: “*Từ gốc tổ Gie-sê, sẽ đâm ra một nhánh nhỏ, từ cội rễ ấy, sẽ mọc lên một mầm non. Thần khí Đức Chúa sẽ ngự trên vị này: thần khí khôn ngoan và minh mẫn, thần khí mưu lược và dũng mãnh, thần khí hiểu biết và kính sợ Đức Chúa. Lòng kính sợ Đức Chúa làm cho Người hứng thú*”.



Đoạn văn này nói đến Đấng Mê-si-a được Thần Khí của Thiên Chúa trang bị với những đức tính của tiên bói: “*khôn ngoan*” và “*trí tuệ*” như vua Salômon; “*mưu lược*” và “*hùng mạnh*” như

vua Đa-vít; “*hiểu biết*” và “*kính sợ Đức Chúa*” như các tổ phụ. Bản văn Do Thái chỉ nói đến ba cặp Thần Khí (*nghĩa là mới chỉ có 6 ơn*), nhưng ơn “*kính sợ*” được lặp lại hai lần. Nhằm tránh sự trùng hợp, bản dịch Kinh Thánh sang tiếng Hy Lạp và Latin đã sửa đổi thành “*hiểu thảo*”, và như vậy là có tất cả được bảy ơn. Con số 7 tượng trưng cho sự sung mãn. Tự nó, bản văn của ngôn sứ Isaia nói đến những đức tính của Đấng Mê-si-a; nhưng thánh Augustinô và thánh Gregorio Cả áp dụng vào những ân huệ mà Thánh Linh ban cho các Kitô hữu.

Bảy ân huệ ấy có ích lợi gì cho đời sống đạo không?



Có chứ. Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo viết rằng: “*Các ơn này bổ túc và hoàn thiện những nhân đức nơi những người lãnh nhận, giúp cho người tín hữu dễ dàng và mau mắn tuân theo các*

điều Thiên Chúa soi sáng” (số 1831). Thực ra, sách Giáo

Lý Hội Thánh Công Giáo chỉ nói cách tổng quát vậy thôi, chứ không đi sâu vào chi tiết về bản chất của mỗi ân huệ. Thần học cổ điển đã xếp đặt các ân huệ cách hệ thống từ trên xuống dưới, và cũng giải thích vai trò mỗi ân huệ như thế này:

- Đứng đầu là ơn Khôn ngoan (hay cũng dịch là ơn Cao minh), giúp chúng ta gắn bó với Thiên Chúa, nguồn hạnh phúc chân thật.
- Thứ hai là ơn Thâm hiểu (hay cũng dịch là ơn Hiểu biết), ban cho ta sự hiểu biết sâu sắc các chân lý đức tin.
- Thứ ba là ơn Minh luân (hay cũng dịch là ơn Thông minh), giúp ta phán đoán giá trị của các thụ tạo theo ánh sáng đức tin.
- Thứ bốn là ơn Chi giáo (hay là ơn biết Lo liệu), ban cho ta biết chọn lựa con đường nào ý Chúa hơn cả và ngoan ngoãn để cho Chúa hướng dẫn.

Bốn ân huệ trên thuộc về trí tuệ; ba ân huệ còn lại thuộc về ý chí, đó là:

- Thứ năm là ơn Sùng hiếu (hay là ơn Hiếu thảo hoặc ơn Đạo đức), ban cho ta tôn thờ Thiên Chúa với tinh thần con thảo và liên hệ với mọi người như con cái cùng Cha.
- Thứ sáu là ơn Dũng cảm (hay là ơn Mạnh bạo), giúp ta vượt thắng mọi khó khăn hoặc chịu đựng đau khổ nhờ sức mạnh Chúa ban.
- Thứ bảy là ơn Kính sợ, giúp ta tránh tội và loại bỏ sự quyền luyến của cái trần thế khi nó làm mất lòng tôn kính mến yêu Chúa.



Đó là giải thích bản chất của từng ân huệ. Còn khi bàn về vai trò của những ơn này, thì thánh Tôma Aquinô cho rằng: bình thường chúng ta thực hành điều tốt nhờ các nhân đức; các ân huệ của Chúa Thánh Thần tăng cường sức lực để chúng ta thực hiện các nhân đức “*cách anh hùng*”, điển hình như trường hợp mà Giáo Hội đòi hỏi nơi hồ sơ phong thánh. Dù sao, đây là lối giải thích của thánh Tôma Aquinô về sự cần thiết của bảy ân huệ Chúa Thánh Linh. Trên thực tế, Chúa Thánh Thần ban các ân huệ cho tất cả mọi tín hữu chứ không riêng gì cho các vị thánh. Duy có điều là các vị thánh ngoan ngoãn để cho Thánh Thần dẫn dắt, còn chúng ta thì làm ngơ giả điếc, không đem xia đến tiếng thúc của Thánh Thần tiến đến sự trọn lành.

Bảy ơn Chúa Thánh Thần có khác với các đặc sủng Thánh Linh không?



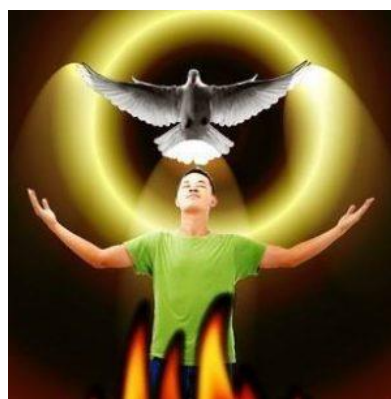
Xét về từ ngữ thì không có gì khác. “*Ơn Chúa Thánh Thần*” và “*đặc sủng Thánh Linh*” đều là những ơn ban (hồng ân, tặng phẩm) của Ngôi Ba Thiên Chúa. Nhưng xét về mục tiêu, thì các nhà thần học Trung cổ đã

phân chia ra thành hai nhóm.

- Nhóm thứ nhất bao gồm bảy linh ân như vừa nói, mục tiêu là giúp các tín hữu nên thánh.
- Nhóm thứ hai gồm những ân huệ mà Thánh Linh ban cho các tín hữu nhằm giúp ích cho cộng đoàn Giáo Hội.

Đạo lý này dựa theo giáo huấn của thánh Phaolô. Khi viết thư cho các cộng đoàn, thánh tông đồ nhận thấy Thánh Linh đã ban cho các tín hữu rất nhiều ân huệ: những ân huệ này mang tính cách đa dạng, không phải ai ai cũng lãnh được (nghĩa là người có người không), và có người lãnh được ơn này nhưng không nhận được ơn kia (nghĩa là không đồng đều). Không nói ai cũng đoán được, chuyện ghen tương phân bì đương nhiên xảy ra: kẻ không có thì ghen tị với kẻ có; người có thì vênh váo tự phụ với người không có; giữa hai người đều có thì tranh chấp với nhau, xem ai trọng hơn ai. Trong bối cảnh đó, thánh Phaolô đã giải thích về vai trò của các đặc sủng thế này: Chúa Thánh Thần không phân phát đồng đều các ân huệ cho mỗi người bởi vì mục tiêu của chúng không phải là để tôn vinh cá nhân, nhưng là để xây dựng cộng đoàn. Cộng đoàn được ví như một thân thể, với nhiều bộ phận, cơ quan, chức năng khác nhau. Tất cả mọi bộ phận đều quan trọng cho sự hoạt động của thân thể: mắt cần đến chân tay, đầu cần đến trái tim, v.v... Không cơ quan nào có quyền lên mặt tự đắc, khinh chê các bộ phận khác, bởi vì nhiều khi chính những cơ quan bé nhỏ tẻ nhị nhất lại là cơ quan sinh tử.

Vậy có tất cả bao nhiêu đặc sủng?



Thánh Phaolô đã liệt kê bốn danh sách các đặc sủng:

- Hai danh sách ở Chương 12 của thư thứ nhất gửi cộng đoàn tín hữu Côrintô, câu 8 đến câu 10, và câu 28 đến câu 30.
- Danh sách thứ ba ở thư gửi cộng đoàn tín

hữu Rôma, Chương 12 câu 6.

– Danh sách thứ bốn ở thư gửi cộng đoàn tín hữu Ephêsô, Chương 4 câu 11.

Trong bốn danh sách, người ta thấy có những đặc sủng trùng hợp với nhau, nhưng cũng có nhiều dị biệt. Từ đó, ta có thể nhận xét rằng, không thể nào làm bản thống kê toàn thể các đặc sủng được. Con số các đặc sủng không bị giới hạn, và được Chúa Thánh Thần ban phát cho Giáo Hội tùy theo nhu cầu mỗi nơi và mỗi thời.

Có dấu hiệu nào nhận biết rằng mình đã nhận được một đặc sủng không?



Tùy chúng ta hiểu đặc sủng theo nghĩa nào, mà ta đánh giá về sự hiện hữu của nó.

– Có người hiểu đặc sủng theo nghĩa là ân huệ khác thường; chẳng hạn như: chữa bệnh, nói ngôn ngữ lạ, nói tiên tri,... theo nghĩa này, đặc sủng hiếm lắm.

– Người khác thì hiểu đặc sủng theo nghĩa bình thường; chẳng hạn như: ôn phục vụ, ôn an ủi,... theo nghĩa này, số người lãnh đặc sủng nhiều hơn.

Dù sao, các nhà tu đức đã lưu ý hai điểm sau đây:

– Thứ nhất, các đặc sủng này được ban nhằm xây dựng cộng đoàn, chứ không phải để khoe khoang vênh váo; vì thế đừng ai sử dụng đặc sủng để tìm cầu danh lợi cá nhân.

– Thứ hai, người nhận đặc sủng chưa chắc đã là người thánh thiện; vì thế Chúa Giêsu đã cảnh cáo rằng: vào ngày phán xét, có người tự hào rằng mình đã nói tiên tri, trừ quỷ, làm phép lạ nhân danh Chúa, nhưng họ sẽ nghe tiếng đáp lại: “*Ta không biết các ngươi*” (Mt 7,23). Thánh Phaolô nhắc nhở các tín hữu Côrintô rằng: hãy ước ao đặc sủng cao quý nhất, đó là đức ái.

Ngoài 7 ân huệ và các đặc sủng, Chúa Thánh Thần còn ban những ơn nào nữa không?

Chúng ta không thể nào thiết lập danh sách kiểm kê các hoạt động của Chúa Thánh Thần. Tôi chỉ muốn thêm một điều, là ngoài 7 ân huệ (nhằm giúp các tín hữu nên thánh) và các đặc sủng (nhằm xây dựng cộng đoàn), các nhà thần học còn nói đến **12 hoa trái** của Chúa Thánh Linh, dựa theo đoạn văn Gl 5,22-23, được sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo liệt kê lại, đó là: “*bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nại, nhân từ, lương thiện, hiền hoà, khoan dung, trung tín, khiêm nhu, tiết độ, thanh khiết*” (số 1832).

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, O.P.

<https://catechesis.net/hieu-song-duc-tin-co-bao-nhieu-on-chua-thanh-than/>

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 6 - THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giêsu, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thâu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể

chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

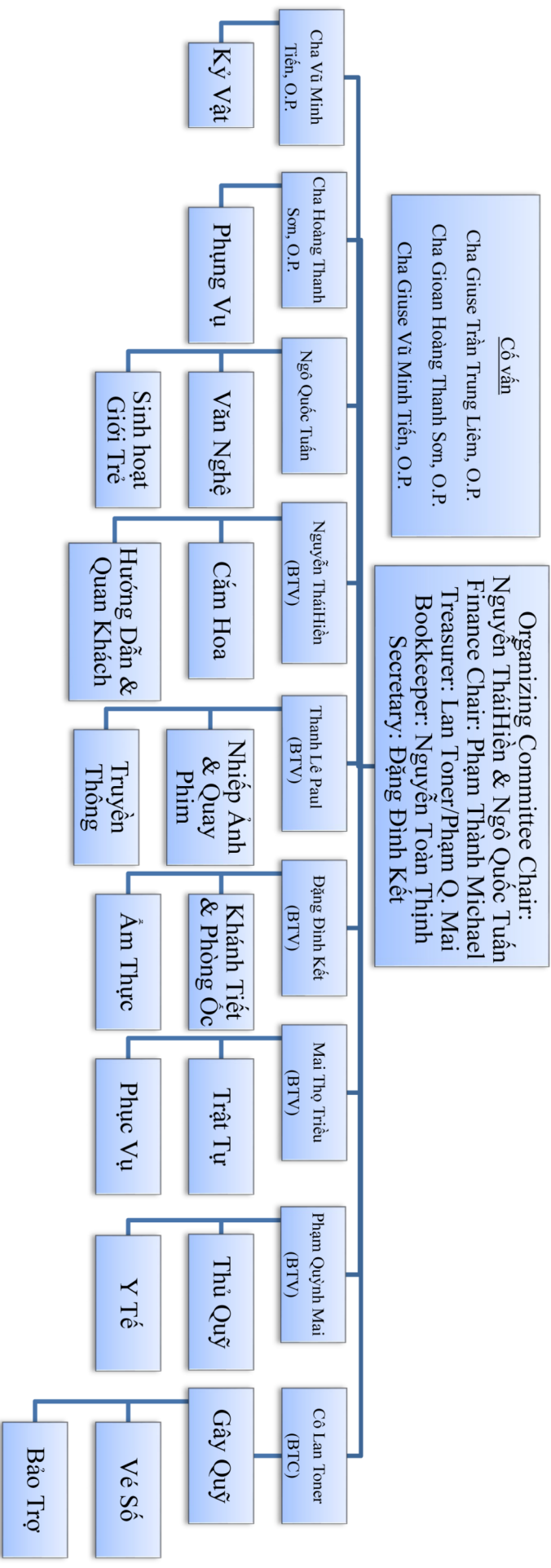
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 6: Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Lễ trọng.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 10 tháng 6:** Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 6:** Thánh Bar-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng 6:** Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 6: Bế giảng Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 6: Lễ Chúa Ba Ngôi. Lễ trọng.** Mừng ngày Hiền Phụ (Father's Day).
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 6:** Thánh Rô-mu-an-đô, viện phụ.
- ♦ **Thứ sáu, ngày 21 tháng 6:** Thánh Lu-y Gôn-za-ga, tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6: Lễ Minh và Máu Chúa Ki-tô. Lễ trọng.** Bón mạng Ban Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh Chúa. Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu được cử hành lúc 3 giờ chiều.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 6:** Sinh Nhật Thánh Gio-an Bao-ti-xita. Lễ trọng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng 6:** Thánh Xi-ri-lô, giám mục Alexandria, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 6:** Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu. Lễ trọng. Ngày thể giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục. Bón mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 6:** Thánh Phê-rô và thánh Phao-lô, tông đồ. Lễ trọng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 6: Chúa Nhật XIII Thường Niên – Năm C.**



Sơ Đồ Ban Tổ Chức

Mừng Lễ Kỷ Niệm 40 Năm Thành Lập Giáo Xứ (1979 -2019)
 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington Virginia

"Mười Đất & Ánh Sáng"



Ban tổ chức (thành viên): Cha Trần Trung Liêm, O.P., Cha Hoàng Thanh Sơn, O.P., Cha Vũ Minh Tiến, O.P, Nguyễn TháiHiên (BTV), Lê Thanh Paul (BTV), Phạm Quỳnh Mai (BTV), Ngô Quốc Tuấn, Phạm Thành Michael (BTC), Cô Lan Toner (BTC), Nguyễn Toàn Thịnh (BTC).

GIỚI THIỆU LOGO KỶ NIỆM 40 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ



Ý nghĩa

1. Trung tâm: Thánh đường Gx. Các Thánh Tử Đạo;
2. Phía trên: 8 ngôi sao tượng trưng cho 8 cha xứ Đaminh Trần Duy Nhất (+), Đaminh Trần Đình Nhi, Gioan Trần Bình Trọng, Anton Đình Minh Tiên, Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, Phêrô Hoàng Văn Thiên (+), Phêrô Phạm Hương, Giuse Trần Trung Liêm;
3. 1979 – 2019: Thời gian 40 năm hình thành và phát triển Giáo xứ;
4. Phía trái và phải với 2 nhánh vạt tuế xanh: dựa vào logo chính thức của Giáo xứ mang ý nghĩa tượng trưng cho các Thánh Tử Đạo (Việt Nam);
5. Phía dưới với hàng chữ: SAL (40) LUX: Tiếng Latinh SAL (Muối) và LUX (Ánh sáng). Dịp kỷ niệm 40 năm thành lập giáo xứ và cũng là thời gian 40 năm các tín hữu Công giáo Việt Nam hiện diện tại Giáo phận Arlington đã làm **Muối** ướp mặn giáo hội địa phương và mong lan toả **Ánh sáng** đức tin qua đời sống và việc thực hành đạo mang chiều kích văn hoá Việt Nam tại giáo phận địa phương và nơi quốc gia Hoa Kỳ trong những năm tháng sắp đến.

Mừng Kỷ Niệm 40 Năm Thành Lập Giáo Xứ

SAL – LUX

“Muối – Ánh Sáng”

(Xc. Mat 5:13,14).



MỪNG GIÁO XỨ 40 TUỔI

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Đức Cha Thomas Welsh, Cựu Giám mục Giáo phận Arlington, Virginia qua Sắc Lệnh ký ngày 19 tháng 8 năm 1979, đã chính thức thành lập Giáo xứ thể nhân đầu tiên tại Arlington và cũng là tại Hoa Kỳ với thánh hiệu và sự bảo trợ của Các Chân Phước Tử Đạo Việt Nam (*sau lễ phong thánh ngày 19 tháng 6 năm 1988 và với thỉnh nguyện của cha cựu Chánh xứ Gioan Trần Bình Trọng, Đức cha John Keating đã ban sắc lệnh ngày 23 tháng 1, 1989 đổi tên thành Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam*) và linh mục Trần Duy Nhất đã được bổ nhiệm là Chánh xứ tiên khởi. Như vậy, đến năm 2019 này, Giáo xứ đã được đúng 40 tuổi!

Trong tâm tình Tạ ơn Chúa, tri ân quý cha, quý cụ, quý ông bà anh chị em đã cống hiến tài năng, thời giờ và tiền của để xây dựng Giáo xứ được vững mạnh cho đến ngày nay, quý cha cùng với Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh và các ban, ngành, đoàn thể, ca đoàn... quyết định sẽ tổ chức mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập. Dịp mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được tổ chức ngay tại Giáo xứ chúng ta vào hai ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật 14 & 15 tháng 9, 2019. Vậy xin quý ông bà anh chị em dành thời gian đặc biệt này để cầu nguyện và mừng cho Giáo xứ.

Chương trình mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được thông báo sau trong những tuần lễ sắp đến. Xin quý ông bà anh chị em tiếp tục Tạ ơn Chúa vì những hồng ân và những người đã góp sức cho Giáo xứ trong 40 năm qua và cầu nguyện để mọi người luôn hiệp nhất và cộng tác để giúp Giáo xứ và Giáo họ ngày một tiến hơn trong những năm tháng sắp đến.

Xin Chúa Phục Sinh ban cho quý ông bà anh chị em nhiều ơn lành và bình an.

Thân mến trong Chúa Kitô và Các Thánh Tử Đạo tại Việt Nam.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P., Chánh xứ

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHÚC MỪNG LỄ HÔN PHỐI (08/06/2019)

• **Hoyle Alexander Bryan & Đinh Ngọc Vân Khanh**

CHÚC MỪNG BÔNG MANG BAN TRUYỀN THÔNG

Giáo xứ gửi lời chúc mừng Ban Truyền Thông trong Giáo xứ nhân dịp mừng bông mang Chúa Thánh Thần Hiện Xuống.

Cầu chúc cho Ban Truyền Thông luôn thăng tiến trong mọi lãnh vực, tiếp tục góp phần xây dựng cộng đoàn giáo xứ trong Hiệp Nhất – Yêu Thương.

CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM và THÁNH LỄ XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA



Thứ Bảy, ngày 15 tháng 6: Các em học sinh giáo lý lớp 3A và 3B xét mình và xưng tội lần đầu.

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 6: Các em học sinh giáo lý lớp 3A và 3B tỉnh tâm và tập nghi thức.

Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6: Thánh lễ lúc 3 giờ chiều, các em học sinh giáo lý lớp 3A và 3B sẽ được rước lễ lần đầu.

BÁN CRAWFISH GÂY QUỸ TỔ CHỨC MỪNG 40 THÀNH LẬP GIÁO XỨ

Nhân dịp ngày Hiền Phụ và với sự đồng ý của cha Chánh xứ, Ban Thường Vụ và Ban Tài Chánh Giáo xứ sẽ luộc và bán tôm Crawfish nhằm gây quỹ trang trải một phần chi phí tổ chức mừng 40 năm thành lập Giáo xứ được tổ chức ngày 14 và 15 tháng 9, 2019.

Vậy xin kính mời quý hội đoàn, ca đoàn, gia đình và quý ông bà anh chị em trợ giúp và ủng hộ. Tôm Crawfish tươi sẽ được nấu và phục vụ nóng hổi tại Hội Trường Trần Duy Nhất ngay sau các Thánh Lễ 6PM Thứ Bảy ngày 15/06; Chúa Nhật 7:00AM, 9:30AM và 12 PM ngày 16/06.

Quý vị cũng có thể đặt tôm Crawfish qua điện thoại với cô Lan Toner (703-626-9294), cô Nguyễn Dung-Thanh (703-966-7758), cô Trần-Lê Như-La Jody (571-237-2146) hoặc Trưởng Nguyễn Hồng-Nhung (202-277-5498). Mọi thu nhập sẽ dành trang trải phí tổn tổ chức mừng 40 năm thành lập Giáo xứ.

Trân trọng kính mời,
Văn Phòng Giáo Xứ

CHÚC MỪNG NGÀY HIỀN PHỤ



Xin chúc mừng quý vị gia trưởng trong ngày Hiền Phụ. Nguyên xin Chúa là Cha Giàu Lòng Từ Bi Thương Xót ban muôn ơn lành xuống trên các bậc làm cha. Xin cho những người cha luôn là mẫu gương đức tin, đức cậy và đức mến trong gia đình. Kính chúc quý gia trưởng luôn được bình an, mạnh khỏe, và tràn đầy ơn

Thánh Chúa.

Lời Chúc Lành Các Hiền Phụ

Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con, trong sự khôn ngoan và lòng nhân ái, Cha đã làm nên mọi sự.

Xin Cha chúc lành cho những hiền phụ này, để các ngài được mạnh sức chu toàn nhiệm vụ gia trưởng của các Gia đình Công Giáo.

Xin cho gương sáng đức tin và tình yêu của các ngài được lan tỏa.

Xin ban cho các người con luôn biết kính trọng, yêu mến và tri ân các hiền phụ của mình.

Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.

Lời Cầu Nguyện Cho Hiền Phụ



Lạy Thiên Chúa là Cha nhân hậu, xin chúc lành cho những người cha trên thế giới, xin hướng dẫn những người cha biết yêu thương và làm gương lành cho con cái, xin biến đổi họ trở nên những người cha như chính Chúa là Cha, xin ban cho họ tràn đầy hồng ân và kiên nhẫn trong

mọi hoàn cảnh với lòng yêu thương đích thực. Amen.

<http://longchuathuongxot.vn/v2/ngay-hien-phu/>

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào

lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=VMOCosyXkqA>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHÚNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

TIỀN THU TRONG TUẦN (01/06/19 - 02/06/19)

Tiền quyên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,138.00
Tiền quyên bao thơ Chúa Thăng Thiên	\$996.00
Tiền quyên lần 2 (<i>Truyền Thông Công Giáo</i>)	\$2,595.00
Hộp tiền nén khẩn	\$818.00
Tiền ủng hộ mua hoa dâng Mẹ tháng 5	\$155.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$215.00
Tiền huê hồng giúp bán vé số 5 Car Raffle	\$25,000.00
Quỹ bảo trì cơ sở (<i>Monthly Offering</i>)	\$3,524.00

TỔNG CỘNG: \$40,441.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Nguyễn Văn Lý, Trần Kim Quang, Đào Duy Tê, và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Phạm Agnes, Lê Thị Giới.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 10/06/2019 Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh.

Lễ nhớ

Lễ 8AM Mátthia Nguyễn Quảng (Nguyễn Túc)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Các linh hồn (Anna Maria Hồ Mộng Huyền)
Anna Maria Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn như ý

Lễ 7PM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Anna Maria Nguyễn Thị Màu (Nguyễn Đức)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thứ Ba: 11/06/2019 Thánh Bác-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ

Lễ 8AM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Các linh hồn
Gia đình Nhiệm xin ơn như ý
Trần Trinh xin tạ ơn thánh Isave

Lễ 7PM Gioan Baotixita Nguyễn Hùng (Nguyễn V. Long)
Giuse Nguyễn V. Thân (Nguyễn V. Long)
Phanxicô Nguyễn Văn Lành (Nguyễn V. Long)
Phêrô Nguyễn Bá Điều (Nguyễn V. Long)
Phêrô Nguyễn Sen (Nguyễn V. Long)
Phêrô Nguyễn V. Liễu (Nguyễn V. Long)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Anna Maria Nguyễn Thị Màu (Maria Đỗ Bùi)
Mácta Phạm Thị Thiêm (Nguyễn V. Long)
Maria Bùi Thị Tốt (Nguyễn V. Long)
Maria Nguyễn Thị Đệ (Nguyễn V. Long)
Maria Nguyễn Thị Duyên (Nguyễn V. Long)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Bạch Tuyết (Nguyễn V. Long)
Long và Hồng xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Thứ Tư: 12/06/2019 Trong Tuần X Thường Niên

Lễ 8AM Mátthia Nguyễn Quảng (Nguyễn Túc)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Huỳnh Trâm xin ơn như ý
Nguyễn Mindy xin tạ ơn

Lễ 7PM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thứ Năm: 13/06/2019 Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8AM Mátthia Nguyễn Quảng (Nguyễn Túc)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Trần Minh Nguyệt xin tạ ơn
Trần Minh xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7PM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thứ Sáu: 14/06/2019 Trong Tuần X Thường Niên

Lễ 8AM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thanh và Maria Lâm Thị Thọ
Các linh hồn và Lê Tấn Út

Lễ 7PM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Linh hồn Nguyễn Thị Phương Lan lễ giỗ
(Michelle Phương)
Madalena Nguyễn Thị Lâu lễ giỗ 8 năm (con)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Thứ Bảy: 15/06/2019 Lễ Đức Mẹ ngày thứ Bảy

Lễ 8AM René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Theresa Nguyễn Hằng xin ơn như ý
Cầu cho gia đình được bình an khỏe mạnh

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
15/06/2019 - LỄ 6:00 CHIỀU**

Giuse Trần Hữu Thâm lễ giỗ 12 năm (gđ. Trần Hữu Thọ)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Anna Nguyễn Thị Chín (gđ. Bà Trần Đình Long)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Các linh hồn (gđ. Bà Thanh)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
15/06/2019 - LỄ 7:00 TỐI**

Giuse Tổng Hữu Đoàn
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)
Maria Trần Thị Hương

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
16/06/2019 - LỄ 7:00 SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Gám (gđ. Hùng Phương)
Gioakim Đặng Anh Tuấn lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Trần Quốc Huy lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Văn Lan (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Văn Phòng (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Nguyễn Văn Ân (Lan Toner)
Gioakim Nguyễn Văn Đan (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Nguyễn Văn Quân (Đặng Tiến)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Nguyễn Hoàng)
Gioan Baotixita Trần Ngọc Tường lễ giỗ (Lương K. Tuấn)
Gioan Baotixita Trần Thịnh (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Đình Văn Mai (Nguyễn Xuân Thu)
Giuse Vũ Văn Kiệt (gđ. Đặng Tiến)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)

Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Khuê (gđ. Lương K. Tuấn)
Phêrô Nguyễn Việt Niệm (gđ. Đặng Tiến)
Phêrô Nguyễn Việt Thụ (gđ. Đặng Tiến)
Phêrô Nguyễn Việt Tùng (gđ. Đặng Tiến)
René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
Vincentê Vũ Duy Quyền (gđ. Tuyển + Thanh)
Vinh sơn Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)
Linh hồn Lê Thị Ký lễ giỗ (gđ. Lương K. Tuấn)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thống Nữ)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (Đỗ Tina)
Anna mới qua đời (Nguyễn Anh)
Anna Phạm Thị Danh (Phạm Thị Vọng)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Anna Trần Thị Nhị (Nguyễn Xuân Thu)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mácta Trần Thị Hương (Nguyễn Xuân Thu)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (gđ. Nguyễn Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Trần Thị Ngắm (Nguyễn Lược)
Maria và Anphongsô (Phạm Đình Tuyên)
Ysave Nguyễn Thị Thân (Nguyễn B. Trâm)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Nguyễn Xuân Thu)
Nguyễn Lược xin tạ ơn Chúa Ba Ngôi
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn 25 năm làm việc
Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn nhân dịp 50 năm hôn
phối

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
16/06/2019 - LỄ 9:30 SÁNG**

Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony (Rose's family)
Augustino Trần Thu (Trần Tina)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Doborah Carbo (Hương & Frank Carbo)
Gioan Baotixita Đình Quang Khải (Đình Quang Thuận)
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Lang)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Y (Đình Thu Vân)
Giuse Lê Văn Giai (Lê Diệp Hân)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Mon Sheri Nail & Spa)
Giuse Nguyễn Văn Giáng (Phan Thị Sanh)
Giuse Võ Văn Nghiêm (ÔB. Võ Văn Cơ)

Mátthêu Nguyễn Chương Paul (Trung Loan)
 Phaolô Nguyễn Văn Xứng (Maria Nguyễn Thị Xuân)
 Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)
 Phêrô Trần Cao Đình (Nguyệt Ánh)
 Phêrô Trần Trọng Lập (Hương & Frank Carbo)
 René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
 Simon Đặng Ngọc Hồ lễ giỗ (Nguyễn Lysa)
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
 Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
 Agnes Nguyễn Thị Khuôn (Đình Thu Vân)
 Anna Maria Hoàng Thị Sen (Cựu Huynh Trường TNTT)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Anna Nguyễn Thị Hạnh (ÔB. Võ Văn Cơ)
 Anna Nguyễn Thị Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
 Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
 Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
 Margaret Carbo (Hương & Frank Carbo)
 Mácta Phí Thị Hiếu (Tam Nguyen)
 Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
 Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Văn Giầy)
 Maria Nguyễn Thị Hiền (Đào Văn Lâm)
 Maria Nguyễn Thị Kẽm (Đình Quang Thuận)
 Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp Hân)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Còn (Huong & Frank Carbo)
 Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)
 Têrêsa Vũ Thị Đoàn (Kiều Trang và gđ. các con các cháu)
 Linh hồn Nguyễn Hứa Phu (Nguyễn Phong)
 Linh hồn ông bà nội ngoại (Lê Diệp Hân)
 Linh hồn ông Nguyễn Hứa Phu (Chương Trình TTHN)
 Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
 Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Đào Văn Lâm)
 Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
 Bạch Ngọc xin ơn bình an
 Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
 Nguyễn Rina xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
 Phạm Văn Giầy xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an
 Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời
 Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật
 Annabelle Nguyễn 12 tuổi

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
 16/06/2019 - LỄ 12:00 TRƯA**

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
 Đaminh Bùi Công Minh (bà Bùi Công Minh)
 Đaminh Đỗ Đức Quang lễ giỗ (Trần Thị Lý)
 Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (gia đình)

Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Gioan Phạm Văn Mạo (Phạm Thị Cẩm Vân)
 Giuse Đỗ Viết Hội (Nhu Do)
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
 Giuse Phan Phi (gđ. Saigon USA)
 Giuse Trần Văn Quang (Trần Minh Nguyệt)
 René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Maria Nguyễn Thị Nguyên (Phạm Ái Liên)
 Maria Nguyễn Thị Tuất (gđ. Saigon USA)
 Linh hồn ông bà, cha mẹ, bà con và anh em nội ngoại (Maria Lê Kim Liên)
 Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
 Nguyễn Ngọc Ánh xin ơn chữa lành
 Nguyễn Ngọc Ánh xin tạ ơn Chúa cho các con các cháu
 Đạo Bình Hòa Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
 16/06/2019 - LỄ 7:00 TỐI**

Đaminh Nguyễn Văn Dương
 Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
 Giuse Hoàng Kim Hồng (gđ. Hiệp & Trang)
 Giuse Phan Công Phi (Kiều Chinh)
 René Lê Minh Hải mới qua đời (gx)
 Maria Nguyễn Thị Lán
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
 16/06/2019 - LỄ 2:00 CHIỀU**

Linh hồn Nguyễn Hứa Phu (Nguyễn Phong)
 Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ. Thánh Linh)
 Linh hồn bà cố Maria - thân mẫu cha Vincent Đoàn (ÔB. Nguyễn Phạm)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG:
 16/06/2019 - LỄ 7:00 TỐI**

Gioan Baotixita Nguyễn Văn Ngọc (Nguyễn Đăng Tô)
 Maria Huỳnh Thị Hiện (Nguyễn Đăng Tô)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (01.06.2019 – 02.06.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,692.00
Tiền quyên bao thơ Chúa Thăng Thiên	\$70.00
Tiền quyên lần 2 (Truyền Thông Công Giáo)	\$425.00

TỔNG CỘNG: \$3,187.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

Celebrate **DAD**

CRAWFISH

FUNDRAISER

Sat & Sun

June 15 & 16

After all Mass

1lb crawfish + 1 corn
for \$10 **1 potato**
Sausage \$8/lb

Holy Martyrs of Vietnam Parish
915 S. Wakefield St. Arlington, VA 22204

**Save time! Guarantee crawfish availability!
Pre-order yours today!**

Contact to pre-order:

Nhu-La Jody (571-237-2146) Lan Toner (703-626-9294)
Nhung Nguyen (202-277-5498) Thanh Nguyen (703-966-7758)





Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn 8075 Leesburg Pike, ste. 200
Cell: 571-230-6550 Vienna, VA 22182
Office: 703-749-3700 lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên lạc (703) 981-6001.

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

Cho thuê nhà nguyên căn

Vùng Springfield, Virginia
3 Bedrooms, 2.5 Bathrooms,
Basement và 2 Bedrooms nữa thêm.
Xin liên hệ: 703-606-9360

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
703.532.1069

PHỞ GÀ TỖ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Mua 2lb tặng 1 Lb

Ngô hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE

6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers
 Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING
PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer
 Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
 cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
 Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL
 Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
 3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

Cần mua bán nhà
LY CAM LE, REALTOR®
 TOP PRODUCER @ Samson Properties

10 năm kinh nghiệm trong ngành
 bất động sản, tận tình, uy tín

www.lycamleRealtor.com
 703-855-2622
 Lecamy31@gmail.com
 14526 Lee Rd #100, Chantilly, VA 22051

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
 571-331-6409

www.wpaia.net
 Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
 Body Tech & Salesmen 22191
 tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận
 các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
 tommytruong35@yahoo.com

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trương Hiệp : ĐT: 571-214-3172
 hippolytsc@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*
 Hãy bảo vệ chính mình với công ty
 bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở
 Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
 kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
 anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức 10% giảm chi phí bảo hiểm. **Chỉ áp dụng cho phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 09/05/21

Solace DAY SPA **Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586**

AUTO • HOME • BUSINESS
 Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

LEMAR INSURANCE SERVICES
 4229 Lafayette Center Dr.
 Ste. 1300C
 Chantilly, VA 20151
 (571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
 Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
 Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
 Chủ Nhật: 10AM - 2PM

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving
INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
 Thay máy sưởi, máy lạnh
 Thay bình nước nóng, thông ống cống
 Remodeling nhà bếp, nhà tắm
 Lót gạch, sơn nhà, finish basement
 Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
 Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907
 Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
 6341 FRANCONIA Rd
 Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY
SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

CỬA HÀNG AT&T VIỆT NAM



Chương trình khuyến mãi kết thúc sớm

Thời gian ưu đãi có giới hạn
Chuyển sang AT&T hoặc mở số điện thoại mới

Mua 1 tặng 1
iPhone XR hoặc Samsung S10e
(Mỗi phiên có DirecTV)



Mua 1 giảm \$375.00
Phone XR hoặc Samsung S10e
(nếu không có DirecTV)

FLOOR TECH

♦ KITCHEN ♦ BATHROOM
♦ HARDWOOD FLOORS ♦ PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

*Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân
nhân, tham quan du lịch 24/7.*

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

DIRECTV NOW

Viet DIRECTV NOW
\$20 bao gồm các đài

SBTN, Viet Thao, VGN TV, S channel,
TViet, Hon Viet, VFTV, Film24, VietTV

703.237.7526

6645 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042
Facebook.com/attviet | Next to IHOP / Miu Kee / CVS

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đò Biền.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789